

# Gen

## Chapter 47

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אָבִי ayahku <a href="#">H0001</a>	וַיֹּאמֶר dan-ia-berkata <a href="#">H0559</a>	לְפִרְעֹה kepada-Firaun <a href="#">H6547</a>	וַיִּגֵּד dan-ia-memberitahukan <a href="#">H5046</a>	יוֹסֵף Yusuf <a href="#">H3130</a>	וַיָּבֵא Dan-datanglah <a href="#">H0935</a>	1
אֲשֶׁר yang <a href="#">H3605</a>	וְכָל- dan-semua <a href="#">H3605</a>	וּבְקָרָם dan-lembu-lembu-mereka <a href="#">H1241</a>	וּצְאָנָם dan-domba-domba-mereka <a href="#">H6629</a>	וְאָחִיו dan-saudara-saudaraku <a href="#">H0251</a>		
גֹּשְׁיֵן: Gosyen <a href="#">H1657</a>	בְּאֶרֶץ di-tanah <a href="#">H0776</a>	וַהֲנִים dan-lihatlah-mereka <a href="#">H2009</a>	כְּנָעַן Kanaan <a href="#">H0776</a>	מֵאֶרֶץ dari-tanah <a href="#">H0776</a>	בָּאוּ sudah-datang <a href="#">H0935</a>	לָהֶם milik-mereka

Kemudian pergilah Yusuf memberitahukan kepada Firaun: "Ayahku dan saudara-saudaraku beserta kambing dombanya, lembu sapinya dan segala miliknya telah datang dari tanah Kanaan, dan sekarang mereka ada di tanah Gosyen."

וַיִּצְנַח dan-ia-menempatkan-mereka <a href="#">H3322</a>	אֲנָשִׁים orang <a href="#">H0376</a>	חַמִּישָׁה lima <a href="#">H2568</a>	לָקַח ia-ambil <a href="#">H3947</a>	אֶחָיו saudara-saudaranya <a href="#">H0251</a>	וּמִקְצָה Dan-dari-sebagian	2
					פְּרֻעָה: Firaun <a href="#">H6547</a>	לְפָנָיו di-hadapan <a href="#">H6440</a>

Dari antara saudara-saudaranya itu dibawanya lima orang menghadap Firaun.

מַעֲשֵׂיכֶם pekerjaan-kamu <a href="#">H4639</a>	מָה- apa <a href="#">H4100</a>	אָחִיו saudara-saudaranya <a href="#">H0251</a>	אֵל- kepada <a href="#">H0413</a>	פְּרֻעָה Firaun <a href="#">H6547</a>	וַיֹּאמֶר Dan-berkatalah <a href="#">H0559</a>	3		
גַּם- maupun <a href="#">H1571</a>	אֲנַחְנוּ kami <a href="#">H0587</a>	גַּם- baik <a href="#">H1571</a>	עַבְדֵיךָ hamba-hambamu <a href="#">H5650</a>	צֹאן domba <a href="#">H6629</a>	רֹעֵה gembala <a href="#">H6547</a>	אֵל- Firaun <a href="#">H6547</a>	אֵל- kepada <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמְרוּ dan-mereka-berkata <a href="#">H0559</a>
								אֲבוֹתֵינוּ: nenek-moyang-kami <a href="#">H0001</a>

Firaun bertanya kepada saudara-saudara Yusuf itu: "Apakah pekerjaanmu?" Jawab mereka kepada Firaun: "Hamba-hambamu ini gembala domba, baik kami maupun nenek moyang kami."

4  
 כִּי בָּאוּ לְנֹרָא פֶּרְעֹה אֶל־ וַיֹּאמְרוּ  
 karena kami-datang di-tanah-ini untuk-menumpang Firaun kepada Dan-mereka-berkata  
[H0935](#) [H0776](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0559](#)

כָּבֵד לְעַבְדֶּיךָ אֲשֶׁר לְצֹאן מִרְעָה אֵין  
 berat karena milik-hamba-hambamu yang untuk-domba padang-rumput tidak-ada  
[H3515](#) [H5650](#) [H6629](#) [H4829](#) [H0369](#)

עַבְדֶּיךָ וְנָא יֵשְׁבוּ וְעַתָּה כְּנָעַן בְּאֶרֶץ הָרָעֵב  
 hamba-hambamu kiranya biarlah-tinggal dan-sekarang Kanaan di-tanah kelaparan-itu  
[H5650](#) [H4994](#) [H3427](#) [H6258](#) [H0776](#) [H7458](#)

וְגֹסְיֵן בְּאֶרֶץ  
 Gosyen di-tanah  
[H1657](#) [H0776](#)

Lagi kata mereka kepada Firaun: "Kami datang untuk tinggal di negeri ini sebagai orang asing, sebab tidak ada lagi padang rumput untuk kumpulan ternak hamba-hambamu ini, karena hebat kelaparan itu di tanah Kanaan; maka sekarang, izinkanlah hamba-hambamu ini menetap di tanah Gosyen."

5  
 בָּאוּ וְאֶחָיִךְ אָבִיךָ לְאָמַר יוֹסֵף אֶל־ פֶּרְעֹה וַיֹּאמֶר  
 datang dan-saudara-saudaramu ayahmu berkata Yusuf kepada Firaun Dan-berkatalah  
[H0935](#) [H0251](#) [H0001](#) [H0559](#) [H3130](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

אֵלֶיךָ  
 kepadamu  
[H0413](#)

Lalu berkatalah Firaun kepada Yusuf: "Ayahmu dan saudara-saudaramu telah datang kepadamu."

6  
 אָבִיךָ אֶת־ הַיּוֹשֵׁב הָאָרֶץ בְּמֵיטֵב הִוא לְפָנַי מִצְרַיִם אֶרֶץ  
 ayahmu [obj] tempatkanlah tanah-itu di-yang-terbaik itu di-hadapanmu Mesir Tanah  
[H0001](#) [H0853](#) [H3427](#) [H0776](#) [H4315](#) [H1931](#) [H6440](#) [H4714](#) [H0776](#)

יָדְעָתָּ וְאֵת־ וְאִם־ גֹּסְיֵן בְּאֶרֶץ יֵשְׁבוּ אֶחָיִךְ וְאֶת־  
 engkau-tahu dan-jika Gosyen di-tanah biarlah-mereka-tinggal saudara-saudaramu dan-[obj]  
[H3045](#) [H1657](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0251](#) [H0853](#)

שָׂרֵי וְיִשׁ־ בָּם אֲנָשִׁי־ חֵיל אֲנָשִׁי־ כֹּהֵן וְיִשׁ־  
 pemimpin-pemimpin dan-angkatlah-mereka cakap orang-orang di-antara-mereka dan-ada  
[H8269](#) [H2428](#) [H0376](#) [H4735](#)

מִקְנֵה עַל־ אֲשֶׁר־ לִי  
 milikku yang atas ternak  
[H4735](#)

Tanah Mesir ini terbuka untukmu. Tunjukkanlah kepada ayahmu dan kepada saudara-saudaramu tempat menetap di tempat yang terbaik dari negeri ini, biarlah mereka diam di tanah Gosyen. Dan jika engkau tahu di antara mereka orang-orang yang tangkas, tempatkanlah mereka menjadi pengawas ternakmu."

7  
 פֶּרְעֹה לְפָנַי וַיַּעֲמֵדְהוּ אָבִיו יַעֲקֹב אֶת־ יוֹסֵף וַיָּבֵא  
 Firaun di-hadapan dan-menempatkan-dia ayahnya Yakub [obj] Yusuf Dan-membawalah  
[H6547](#) [H6440](#) [H5975](#) [H0001](#) [H3290](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0935](#)

וַיְבָרֵךְ אֶת־ יַעֲקֹב וַיְבָרֵךְ  
 dan-memberkati  
[H6547](#) [H0853](#) [H3290](#) [H1288](#)

Yusuf membawa juga Yakub, ayahnya, menghadap Firaun. Lalu Yakub memohonkan berkat bagi Firaun.

8  
 חַיִּיךָ שָׁנֵי יְמֵי כַּמָּה יַעֲקֹב אֶל־ פֶּרְעֹה וַיֹּאמֶר  
 hidupmu tahun-tahun hari-hari berapa Yakub kepada Firaun Dan-berkatalah  
[H8141](#) [H3117](#) [H4100](#) [H3290](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)





השנית	בשנה	אליו	ויבאו	ההוא	השנה	ותתם			
yang-kedua	pada-tahun	kepadanya	dan-datanglah-mereka	itu	tahun	Dan-berakhirlah			
<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8552</a>			
תם	אם	כי	מאדני	נכתר	לא	לו	וואמרו		
habis	jika	bahwa	dari-tuanKu	kami-sem-bunyikan	tidak	kepadanya	dan-mereka-berkata		
<a href="#">H8552</a>			<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0559</a>		
בלתי	אדני	לפני	נשאר	לא	אדני	אל	הבהמה	ומקנה	הכסף
kecuali	tuanKu	di-hadapan	tersisa	tidak	tuanKu	kepada	hewan	dan-ternak	uang-itu
<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H3701</a>
						ואדמתנו:	גויתנו	אם	
						dan-tanah-kami	tubuh-kami	jika	
						<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H1472</a>		

Setelah lewat tahun itu, datanglah mereka kepadanya, pada tahun yang kedua, serta berkata kepadanya: "Tidak usah kami sembunikan kepada tuanku, bahwa setelah uang kami habis dan setelah kumpulan ternak kami menjadi milik tuanku, tidaklah ada lagi yang tinggal yang dapat kami serahkan kepada tuanku selain badan kami dan tanah kami.

אתנו	קנה	אדמתנו	גם	אנחנו	גם	לעיניך	נמות	למה
kami	belilah	tanah-kami	maupun	kami	baik	di-depan-matamu	kami-mati	Mengapa
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H4100</a>
לפרעה	עבדים	ואדמתנו	אנחנו	ונהיה	בלחם	אדמתנו	ואת	
bagi-Firaun	budak	dan-tanah-kami	kami	dan-jadilah-kami	untuk-roti	tanah-kami	dan-[obj]	
<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0587</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0853</a>	
	לא	והאדמה	נמות	ולא	ונהיה	זרע	ותן	
	tidak	dan-tanah-itu	kami-mati	dan-tidak	supaya-kami-hidup	benih	dan-berilah	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H5414</a>	
						תשם:		
						menjadi-tandus		
						<a href="#">H3456</a>		

Mengapa kami harus mati di depan matamu, baik kami maupun tanah kami? Belilah kami dan tanah kami sebagai ganti makanan, maka kami dengan tanah kami akan menjadi hamba kepada Firaun. Berikanlah benih, supaya kami hidup dan jangan mati, dan supaya tanah itu jangan menjadi tandus."

מצרים	מכרו	כי	לפרעה	מצרים	אדמת	כל	את	יוסף	ויקן
Mesir	menjual	karena	bagi-Firaun	Mesir	tanah	seluruh	[obj]	Yusuf	Dan-membeli
<a href="#">H4713</a>	<a href="#">H4376</a>		<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H7069</a>
הארץ	ונהיה	הרעב	עלהם	חזק	כי	שהיה	איש		
tanah-itu	dan-jadilah	kelaparan-itu	atas-mereka	kuat	karena	ladangnya	masing-masing		
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7458</a>		<a href="#">H2388</a>			<a href="#">H0376</a>		
							לפרעה:		
							milik-Firaun		
							<a href="#">H6547</a>		

Lalu Yusuf membeli segala tanah orang Mesir untuk Firaun, sebab orang Mesir itu masing-masing menjual ladangnya, karena berat kelaparan itu menimpa mereka. Demikianlah negeri itu menjadi milik Firaun.

מִצְרַיִם	גְּבוּל-	מִקְצֵה	לְעָרִים	אֹתָם	הֶעֱבִיר	הָעָם	וְאֵת-	21
Mesir	perbatasan	dari-ujung	ke-kota-kota	mereka	ia-memindahkan	rakyat-itu	Dan-[obj]	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H1366</a>			<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0853</a>	
						קְצָהּוּ:	וְעַד-	
						ujungnya	dan-sampai	
							<a href="#">H5704</a>	

Dan tentang rakyat itu, diperhambakannya lah mereka di daerah Mesir dari ujung yang satu sampai ujung yang lain.

פִּרְעֹה	מֵאֵת	לְכַהֲנִים	חָק	כִּי	קָנָה	לֹא	הַכַּהֲנִים	אֲדָמַת	חָק	22
Firaun	dari	bagi-para-imam	jatah	karena	ia-beli	tidak	para-imam	tanah	Hanya	
<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H2706</a>		<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H7535</a>	
פִּרְעֹה	לָהֶם	נָתַן	אֲשֶׁר	חָקָם	אֵת-	וְאָכְלוּ				
Firaun	kepada-mereka	memberi	yang	jatah-mereka	[obj]	dan-mereka-makan				
<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>				
		אֲדָמָתָם:	אֵת-	מָכְרוּ	לֹא	כֵּן	עַל-			
		tanah-mereka	[obj]	mereka-menjual	tidak	itu	oleh-karena-itu			
		<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H3808</a>					

Hanya tanah para imam tidak dibelinya, sebab para imam mendapat tunjangan tetap dari Firaun, dan mereka hidup dari tunjangan itu; itulah sebabnya mereka tidak menjual tanahnya.

וְאֵת-	הַיּוֹם	אֲתָכֶם	קָנִיתִי	הֵן	הָעָם	אֵל-	יוֹסֵף	וַיֹּאמֶר	23
dan-[obj]	hari-ini	kamu	aku-membeli	lihatlah	rakyat-itu	kepada	Yusuf	Dan-berkatalah	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H2005</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0559</a>	
	הָאֲדָמָה:	אֵת-	וַיִּרְעֶתְם	זֵרַע	לְבָנִים	הֵיא-	לְפִרְעֹה	אֲדָמָתְכֶם	
	tanah-itu	[obj]	dan-tanamlah	benih	bagimu	inilah	bagi-Firaun	tanah-kamu	
	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2232</a>	<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H1887</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0127</a>	

Berkatalah Yusuf kepada rakyat itu: "Pada hari ini aku telah membeli kamu dan tanahmu untuk Firaun; inilah benih bagimu, supaya kamu dapat menabur di tanah itu.

לְפִרְעֹה	חֲמִישִׁית	וְנָתַתָּם	בְּתְבוּאָת	וַיְהִי	24
kepada-Firaun	seperlima	dan-kamu-akan-memberi	dari-hasil-panen	Dan-terjadilah	
<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H2549</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8393</a>	<a href="#">H1961</a>	
וְלֵאכְלֵכֶם	הַשָּׂדֶה	לְזֵרַע	לְבָנִים	וַיְהִי	וְאַרְבַּע
dan-untuk-makananmu	ladang	untuk-benih	bagimu	akan-menjadi	bagian
<a href="#">H0400</a>		<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3027</a>
	לְטַפְּכֶם:	וְלֵאכֹל	בְּבֵתֵיכֶם	וְלֵאשֶׁר	
	bagi-anak-anak-kecilmu	dan-untuk-makan	di-rumah-rumahmu	dan-bagi-yang	
	<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H0398</a>			

Mengenai hasilnya, kamu harus berikan seperlima bagian kepada Firaun, dan yang empat bagian lagi, itulah menjadi benih untuk ladangmu dan menjadi makanan kamu dan mereka yang ada di rumahmu, dan menjadi makanan anak-anakmu."

חֵן	נִמְצָא-	הַחַיִּיתָנוּ	וַיֹּאמְרוּ	25
kasih-karunia	biarlah-kami-mendapat	engkau-menghidupkan-kami	Dan-mereka-berkata	
<a href="#">H2580</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0559</a>	
	לְפִרְעֹה:	עֲבָדִים	וְהֵינּוּ	אֲדֹנָי
	bagi-Firaun	budak	dan-kami-akan-menjadi	tuanku
	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0113</a>
				בְּעֵינָי
				di-mata

Lalu berkatalah mereka: "Engkau telah memelihara hidup kami; asal kiranya kami mendapat kasih tuanku, biarlah kami menjadi hamba kepada Firaun."

26  
 וַיִּשֶׂם אֹתָהּ יוֹסֵף לְחֹק־כֶּתֶתֶתָן עַד-הַיּוֹם הַזֶּה אֶת-אֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעֹה  
 Yusuf itu Dan-menetapkan sebagai-ketetapan sampai hari ini atas tanah  
[H3130](#) [H0853](#) [H2706](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H0127](#)

מִצְרַיִם לְפָרְעֹה לְחֹמֶשׁ רֶגֶל אֶרֶץ הַכֹּהֲנִים לְבָדִים לֹא הָיְתָה  
 Mesir bagi-Firaun untuk-seperlima hanya tanah para-imam saja tidak menjadi  
[H4714](#) [H6547](#) [H2569](#) [H7535](#) [H0127](#) [H3548](#) [H0905](#) [H3808](#) [H1961](#)

לְפָרְעֹה:  
 milik-Firaun  
[H6547](#)

Yusuf membuat hal itu menjadi suatu ketetapan mengenai tanah di Mesir sampai sekarang, yakni bahwa seperlima dari hasilnya menjadi milik Firaun; hanya tanah para imam tidak menjadi milik Firaun.

27  
 וַיֵּשֶׁב יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ גּוֹסֵן וַיֵּאֱחָזֵנוּ דָן-מֵרֵעָה-מֵמִלְכֵי  
 Dan-tinggallah Israel di-tanah Mesir di-tanah Gosyen dan-mereka-memiliki  
[H3427](#) [H3478](#) [H0776](#) [H4714](#) [H1657](#) [H0270](#)

כָּהּ דָּן-מֵרֵעָה-מֵמִלְכֵי וַיֵּפְרוּ וַיִּרְבּוּ מְאֹד:  
 di-dalamnya dan-mereka-beranak-cucu dan-mereka-menjadi-banyak sangat  
[H6509](#) [H3966](#)

Maka diamlah Israel di tanah Mesir, di tanah Gosyen, dan mereka menjadi penduduk di situ. Mereka beranak cucu dan sangat bertambah banyak.

28  
 וַיְחִי יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁבְעַת עָשָׂר שָׁנָה וַיְחִי יַעֲקֹב יָמֵי-יָמֵי וַיֵּקֶב  
 Dan-hiduplah Yakub di-tanah Mesir tujuh belas tahun dan-jadilah tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun  
[H2421](#) [H3290](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7651](#) [H6240](#) [H8141](#) [H1961](#) [H3117](#) [H3290](#)

שָׁנָה תַּחְיֵהוּ שִׁבְעַת עָשָׂר שָׁנָה וַיֵּקֶב יַעֲקֹב יָמֵי-יָמֵי וַיֵּקֶב  
 tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun-tahun  
[H8141](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7651](#) [H0705](#) [H3967](#) [H8141](#)

Dan Yakub masih hidup tujuh belas tahun di tanah Mesir, maka umur Yakub, yakni tahun-tahun hidupnya, menjadi seratus empat puluh tujuh tahun.

29  
 וַיִּקְרָבוּ יָמֵי-יִשְׂרָאֵל לָמוּת לְיוֹסֵף וַיִּקְרָא לְבָנָו וַיִּקְרָא לְיוֹסֵף  
 Dan-mendekatlah Israel hari-hari untuk-mati dan-ia-memanggil anaknya Yusuf  
[H7126](#) [H3117](#) [H3478](#) [H4191](#) [H7121](#) [H3130](#)

וַיֹּאמֶר לּוֹ אִם-נָא אֶמְצָא חַן וְרַחֲמִים אֶתְּפֹלֵאֵם בְּעֵינֶיךָ שִׁים-  
 dan-ia-berkata kepadanya jika kiranya aku-mendapat kasih-karunia di-matamu taruhlah  
[H0559](#) [H4994](#) [H4994](#) [H4672](#) [H2580](#)

וַיֹּאמֶר אֵל-יָדְךָ תַּחַת יָדְיָי וְעֵשִׂיתָ עִמָּדִי חֶסֶד וְאֱמֶת  
 dan-ia-berkata kiranya tanganmu di-bawah pangkal pahaku dan-lakukanlah bersamaku kasih-setia dan-kebenaran  
[H4994](#) [H3027](#) [H8478](#) [H3409](#) [H5978](#) [H0571](#)

אֵל-יָדְךָ תַּחַת יָדְיָי וְעֵשִׂיתָ עִמָּדִי חֶסֶד וְאֱמֶת  
 janganlah kiranya menguburkan-aku di-Mesir  
[H4994](#) [H4994](#) [H6912](#) [H4714](#)

Ketika hampir waktunya bahwa Israel akan mati, dipanggilnyalah anaknya, Yusuf, dan berkata kepadanya: "Jika aku mendapat kasihmu, letakkanlah kiranya tanganmu di bawah pangkal pahaku, dan bersumpahlah, bahwa engkau akan menunjukkan kasih dan setia kepadaku: Janganlah kiranya kuburkan aku di Mesir,

מִמִּצְרַיִם	וַיִּשְׂאֵתָנִי	אֲבֹתִי	עִם-	וַיִּשְׁכַּבְתִּי	
dari-Mesir	dan-engkau-akan-membawa-aku	nenek-moyangku	dengan	Dan-aku-akan-berbaring	
<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H7901</a>	

אֶעֱשֶׂה	אֲנֹכִי	וַיֹּאמֶר	בְּקִבְרֵיהֶם	וַיִּקְבְּרֵתָנִי
akan-melakukan	aku	dan-ia-berkata	di-kuburan-mereka	dan-kuburkanlah-aku
	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6900</a>	<a href="#">H6912</a>

כְּדִבְרֵיךָ:  
sesuai-perkataanmu  
[H1697](#)

karena aku mau mendapat perhentian bersama-sama dengan nenek moyangku. Sebab itu angkutlah aku dari Mesir dan kuburkanlah aku dalam kubur mereka." Jawabnya: "Aku akan berbuat seperti katamu itu."

יִשְׂרָאֵל	וַיִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	לּוֹ	וַיִּשְׁבַּע	לִּי	הַשְּׁבַעָה	וַיֹּאמֶר	
Israel	dan-sujudlah	kepadanya	dan-ia-bersumpah	kepadaku	bersumpahlah	Dan-ia-berkata	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7812</a>		<a href="#">H7650</a>		<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H0559</a>	

פ	הַמְּטָה:	רֹאשׁ	עַל-
[p]	tempat-tidur	kepala	di-atas
	<a href="#">H4296</a>		

Kemudian kata Yakub: "Bersumpahlah kepadaku." Maka Yusuf pun bersumpah kepadanya. Lalu sujudlah Israel di sebelah kepala tempat tidurnya.